

Gynomunal™, Vaginal Gel

What is Gynomunal and what does it do?

Renews, restores and moistens the mucous membrane of the vagina.

Many women suffer from vaginal problems:

Vaginal discomfort can appear at any stage of life.

An unstable estrogen level or decrease may lead to vaginal changes from various reasons:

- During menopause the ovaries produce a lower amount of hormone. As a result the vaginal tissue becomes thinner and its elasticity is reduced
- After child birth and during lactation, estrogen production changes temporarily
- Using oral contraceptives may lead to estrogen deficiency
- After surgical removal of the ovaries, the production of estrogen is likely to decrease

The decrease in estrogen level leads to reduced moisture level and blood flow to the vagina. Pain during intercourse, irritation and burning may also appear in the genitals.

Natural substances help in these situations. **Gynomunal** vaginal gel can protect the vaginal tissue, improves lubrication and regeneration.

Gynomunal vaginal gel is a medical product especially developed for treating vaginal symptoms.

The active complex of **Gynomunal** vaginal gel contains liposomes, hyaluronic acid, hop plant extract and vitamin E.

Composition:

Purified water, propylene glycol, denatured ethanol, hop extract (Humulus lupulus), soya lecithin (E322), carbomer, methyl-4-hydroxybenzoate (E219), cholesterol, imidazolidinylurea, triethanolamine, sodium edentate, hyaluronic acid, propyl-4-hydroxybenzoate (E217), tocopherol acetate (vitamin E).

Active ingredients:

Liposomes –

These are tiny beads which store water within a fat coating that slowly releases them. This ensures that the vagina remains moist for an extended period. Liposomes are also able to pass through the cell membrane. This enables them to supply water to the deep vaginal tissue layers.

Hyaluronic acid –

Also contributes to vaginal moisture by its ability to store large amounts of water and release it. In addition it forms a liquid layer with the following important properties:

- Protection: formation of a layer that protects vaginal epithelial cells, thereby reducing irritation and burning
- Lubrication: formation of a layer that increases lubrication
- Healing: assisting the renewed growth of tissue and recovery from lesions by covering and isolating the area of the damaged vaginal tissue

The natural regulators found in hop plant extract provide protection and regeneration during menopausal symptoms, that appear due to lack of estrogen.

Vitamin E – is an antioxidant that protects cell membrane from the dangerous free radicals that may appear as a result of smoking stress, and increased physical effort.

The natural ingredients in this preparation may cause slight changes in its-appearance which do not affect the quality and effectiveness of the preparation.

גינומונאל, ג'ל למهبול

מהו גינומונאל ומהו هدفו?

מجدד, מנעש ומרطب לגشاء المخاطי للمهبול.

תעاني الكثير من النساء من المشاكل المهبولية:

قد يظهر عدم راحة في المهبول في كل مرحلة من مراحل الحياة.

قد يؤدي مستوى إستروجن غير ثابت أو منخفض الى تغيرات في المهبول لأسباب مختلفة:

- تنتج المبيضات كمية أصغر للهورمون في سن اليأس، الأمر الذي يجعل نسيج المهبول أن يصبح أرق وأقل مرونة
- يتغير إنتاج الإستروجن بعد الولادة وأثناء فترة الإرضاع بشكل مؤقت
- قد يسبب استعمال الأقراص لمنع الحمل النقص بالإستروجن
- قد يقل إنتاج الإستروجن بعد عملية لاستئصال المبيضات

يؤدي الانخفاض في مستوى الأستروجن الى الانخفاض في نسبة الرطوبة وتدفق الدم الى المهبول. قد يظهر ألاماً أثناء عملية الجماع، تهيجاً وحرقة في الأعضاء التناسلية نتيجةً لنقص الإستروجن.

المواد الطبيعية تساعد في مثل هذه الحالات. قد يحمي **جينومونال** للمهبول نسيج المهبول، يحسن التزييت وتجديد النسيج.

جل جينومونال للمهبول هو منتج طبي تم تطويره خصوصاً لعلاج الأعراض في المهبول.

يشمل المركب الفعال ل**جل جينومونال** للمهبول الليبوزومات (جسيمات شحمية)، الحامض الهيلوروني، عصارة نبتة حشيشة الدينار و فيتامين إي.

التركيبة:

Purified water, propylene glycol, denatured ethanol, hop extract (Humulus lupulus), soya lecithin (E322), carbomer, methyl-4-hydroxybenzoate (E219), cholesterol, imidazolidinylurea, triethanolamine, sodium edentate, hyaluronic acid, propyl-4-hydroxybenzoate (E217), tocopherol acetate (vitamin E).

المواد الفعالة:

الليبوزومات هي خرز صغير جداً يخزن الماء داخل طبقة دهنية، تحرر الخرز ببطء. بهذه الطريقة تضمن بأن يبقى المهبول رطباً لفترة متواصلة. تستطيع الليبوزومات أن تمر عبر غشاء الخلية، وبهذه الطريقة تستطيع تزويد الماء لطبقات النسيج العميقة للمهبول.

الحامض الهيلوروني –

يساعد على رطوبة المهبول وذلك بواسطة قدرته على خزن كمية كبيرة من الماء وتحريرها. بالإضافة، تنتج طبقة سائلة ذات الميزات الهامة التالية:

- حماية: تشكيل طبقة تحمي خلايا الظهارية في المهبول وبذلك تقلل التهيج والحرقة
- تزييت: تشكيل طبقة تزيد من التزييت
- إشفاء: مساعدة تجدد النسيج والشفاء من الجروح بواسطة إكساء وعزل منطقة الجلد الفاسد في المهبول

توفر الضوابط الطبيعية الموجودة في عصارة نبتة حشيشة الدينار الحماية وتساهم في تجدد نسيج المهبول خلال ظهور أعراض سن اليأس، المتكوّنة نتيجةً لنقص الإستروجين.

الفيتامين إي – هو مضاد للأكسدة يحمي نسيج الخلية من الجذور الحرة الخطرة والتي قد تظهر نتيجةً للتدخين، للضغط والمجهود الجسمي المكثف.

قد تؤدي المركبات الطبيعية الموجودة في المستحضر الى تغيرات طفيفة في منظره، الأمر الذي لا يؤثر على جودته ونجاعته.

גינומונאל, ג'ל ואגינלי

מהו גינומונאל ולמה הוא נועד:

מחדש, משקם ומלחח את רירית הנרתיק.

נשים רבות סובלות מבעיות ואגינליות:

אי נוחות בנרתיק עלולה להופיע בכל שלב בחיים.

רמת אסטרוגן לא יציבה או ירודה עלולה להוביל לשינויים בנרתיק מסיבות שונות:

- בגיל המעבר השחלות מייצרות כמות קטנה יותר של הורמון, הגורם לרקמת הנרתיק להישות דקה יותר וגמישה פחות
- אחרי לידה ובזמן הנקה יצור האסטרוגן משתנה באופן זמני
- שימוש בגלולות כאמצעי מניעה עלול לגרום למחסור באסטרוגן
- לאחר ניתוח להסרת השחלות, יצור האסטרוגן עשוי להיות מופחת

ירידה ברמת האסטרוגן גורמת לירידה ברמת הלחות וזרימת הדם לנרתיק. כאב בזמן קיום יחסי מין, גירוי וצריבה עלולים גם כן להופיע באיברי המין כתוצאה ממחסור באסטרוגן.

חומרים טבעיים עוזרים במצבים אלו. **גינומונאל** ג'ל ואגינלי יכול להגן על רקמת הנרתיק, לשפר סיכה וחיידוש של הריקמה.

גינומונאל ג'ל ואגינלי הינו מוצר רפואי שפותח במיוחד לטיפול בתופעות בנרתיק.

הקומפלקס הפעיל של **גינומונאל** ג'ל ואגינלי מורכב מליפוזומים, חומצה היאלורונית, מיצוי מצמח הכשות וויטמין E.

הרכב:

Purified water, propylene glycol, denatured ethanol, hop extract (Humulus lupulus), soya lecithin (E322), carbomer, methyl-4-hydroxybenzoate (E219), cholesterol, imidazolidinylurea, triethanolamine, sodium edentate, hyaluronic acid, propyl-4-hydroxybenzoate (E217), tocopherol acetate (vitamin E)

החומרים הפעילים:

ליפוזומים –

הינם חרוזים קטנטנים המאחסנים מים בתוך שיכבה שומנית המשחררת אותם באיטיות. כך הם מבטיחים שהנרתיק יישאר לח לתקופה ממושכת. ליפוזומים מסוגלים גם לעבור דרך קרום התא. בצורה זו הם יכולים לספק מים לשכבות העמוקות של רקמת הנרתיק.

חומצה היאלורונית –

תורמת ללחות הנרתיק ע"י יכולתה לאגור כמות מים גדולה ולשחרר אותה. בנוסף, נוצרת שיכבה נוזלית בעלת התכונות החשובות הבאות:

- הגנה: היווצרות שיכבה המגנה על תאי האפיתל בנרתיק ובכך מפחיתה גירוי וצריבה
- סיכה: היווצרות שיכבה המגבירה את הסיכה
- ריפוי: סיוע בהתחדשות הרקמה והחלמה מפצעלים על ידי ציפוי ובידוד איזור הרקמה הפגום בנרתיק

הווסתים הטבעיים הקיימים במיצוי צמח הכשות מספקים הגנה ותורמים להתחדשות רקמת הנרתיק בזמן הופעת הסימפטומים של גיל המעבר הנוצרים עקב מחסור באסטרוגן.

ויטמין E – הינו נוגד חמצון המגן על קרום התא מרדיקלים חופשיים מסוכנים העלולים להופיע כתוצאה מעישון, לחץ ומאמץ פיזי מוגבר.

הרכיבים הטבעיים שבתכשיר עשויים לגרום לשינויים קלים במראה התכשיר, אשר אינם משפיע על איכותו ועילולתו של התכשיר.

שימושים:

הנוסחה החדשנית מכילה קומפלקס שפותח במיוחד המכיל חומצה הילארונית, ליפוזומים בגודל קטן, תמצית צמח הכשות וויטמין E. נוסחה זו מסייעת בשיפור הלחות הטבעית של הנרתיק ובהתחדשות הרקמה הירית שלו (למשל בתקופת גיל המעבר בה קיים מחסור באסטרוגן). **גינמונל** ג'ל ואיגילי שומר על מוצקות ולחות ברקמה הטרומ ואיגילית וברקמה הואיגילית. כמו כן, **גינמונל** ג'ל ואיגילי יכול להקל גם בזמן קיום מגע מיני.

התווית הנדר:

רגישות יתר לאחד המרכיבים.

אזהרות:

גינמונל (ג'ל ומוליך) מיועד לשימוש אישי ואין לחלוק בו עם אחרים -הרחק מהישג ידם של ילדים

הוראות השימוש:

יש להחדיר את הג'ל ואיגילי **גינמונל** עמוק לתוך הנרתיק באמצעות המוליך המצורף ולמלא ב- 2.5 גרם של ג'ל ואיגילי. יש להחדיר פעם ביום למשך שבועה ימים רצופים (עדיף בערב לפני השינה) ואח"כ להפחית לפעמיים בשבוע. ניתן להשתמש גם באזור הטרומ ואיגילי (איזור פתיחת הנרתיק והחלק החיצוני של איזור הנרתיק) על מנת לאפשר החדרה קלה יותר של המוליך. שימוש באזור הטרומ ואיגילי עשוי להקל במהלך קיום יחסי מין ולהפיק יובש בפות.

- הבריגו את המוליך לפתחה של השפופרת
- בכדי לקבל מנה אחת של ג'ל ואיגילי, משכי את הבוכנה ומלאי את המוליך עד לעצימה (בערך מחצית הקיבולת) ע"י לחיצה על השפופרת
- הבריגו חוצה את המוליך והחדיר אותו לנרתיק. יש לרוקן את כל המנה ע"י לחיצה עדינה על הבוכנה. מומלץ לשים שכבה דקה של ג'ל על קצה המוליך כדי להקל על החדירה לנרתיק.

לאחר השימוש יש לנקות היטב את המוליך:

- יש לפרק את המוליך ע"י הסרת הבוכנה
- יש לשתוף במים פושרים: בזמן השטיפה יש לשפשף את המוליך באצבעות, למלא ולרוקן ממים את הגליל
- יש לרוקן את עודף המים ע"י גיור של המוליך וליבש במגבת יבשה ונקיה

אחסנה:

יש לאחסן בטמ'פ בין 15-30°C.

יש לאחסן את המוליך המפורק באריזת הקרטון המקורית ולהרכיבו מחדש בשימוש הבא:

הכניסי את הקצה הצר של מוט הבוכנה הלבן לפתחו הרחב של המוליך, עד שתרגישי בהתנגדות.

באמצעות הפעלת מעט לחץ הבוכנה תעבור דרך הקצה הצר של המוליך ותמצא בתנוחה הנכונה.

גינמונל ג'ל ואיגילי מתאים לשימוש בשילוב עם קונדומים.

יצרן:

Polichem S.A. Via Senago 42 D, 6912 Lugano – Pazzallo, Switzerland.

בעל הרישום:

גונאפארם בע"מ רחוב הפנינה 8, רעננה, מיקוד: 43104

רישיון משרד הבריאות מספר: 8570401

אסתמאלות:

תחכי המעאלה החדיטה מموعة מרכיבא תמ תטוירחא בשכל כאס ופיהא החאמס ההיאלורוני, הליפוזומאט סגורה החגמ, עסארטה נבטה חשישטה הדינאר ופיטאמין אי. תסאעד הטה המעאלה עלה תחסין הרטובה הטבעיה למهيل ותגדד הנסיג המחאטי לה (על סביל המאל פי קטרה סנ הליאס המתמיר נבסס היטרופן). כחאפז חל **חינומונאל** למهيل על מנאטה ורטובה הנסיג הסאקי למهيل והנסיג המהילי. וכמא בלמכאנה אן יסהל איהא אנהא עמליה החמא.

מתי לא יגורז אסתמאל המסתחצר?

יذا כאנט הנהא חסאסיה זאטה לאחד מרכיבא המסתחצר.

תחזירא:

- החל ומווכל לחינומונאל מחדסאן לאסתמאל שחסי ולא יגורז משרכטה מע האחרין
- איעדי ענ מתנול אידי האפאל

תעלימאט האסתמאל:

יגב יחאל חל **חינומונאל** אל עמק המهيل בואסטה מווכל המרפף והמליה ב-2.5 גרמ מן החל המהילי. יגב עמל זלק מרה פי היום למדה סבעה איאמ מתאליה (ומן המفضل מסאף קבל הנומ). תמ תקליל האסתמאל אל מרתינ פי האסבוע. יגורז האסתמאל פי המחלקה התי תסיק המهيل (מחלקה פתח המهيل והחצה החארגי למחלקה המهيل) לימכאן היחאל האسهל למוوصل. קדיסהל האסתמאל פי המחלקה התי תסיק המهيل אנהא עמליה החמא ויעאד החגפא ענ המهيل.

- לוליבי המווכל אל פתחה האניויה
- ליחראג חרעה חל מהילי ואחדה, יסחבי הכאביס ועיבי המווכל חתי אן יתוקף הכאביס (חואלי נספ המחטוי) וזלק בואסטה הצפז על האניויה
- לוליבי המווכל אל החארג ואדחליה אל המهيل. יגב יפראג החרעה בכמלהא בואסטה הצפז הלפיי על הכאביס. יוסי בוצע חבקה דקינה מן החל על חרף המווכל. לנסהיל עמליה היחאל למهيل.

בעד האסתמאל יגב תנזיפ המווכל חייה:

- יגב פל המווכל בואסטה יזלה הכאביס
- יגב שחפה בלמא הפאטר: עליק חרף המווכל באסאבעל חלאל השחפ, תעיבה האסוואנה במא תמ תפריעה
- יגב יפראג חאפז המא בואסטה חפז המווכל ותחפיה במחשפה חאפה ונזיפה.

תחזיר:

יגב חזרן המסתחצר בין 15-30°C דרעה חררה מויה. יגב חזרן המווכל המפוקכ פי עליה הכרטרן האסליה ויעאדה תרכיבה נחו האסתמאל הקאדמ: אדחלי חרף הצניק לעסא הכאביס האביש אל פתחה המווכל הערישה, חתי אן תשערי במקואמה. בואסטה תשחלל צפז חליל ימר הכאביס עבר חרף הכאביס הצניק וסיכונ פי הוועיה השחיה.

ינאסב חל **חינומונאל** למهيل לאסתמאל סויה מע הוואקי (כונדומ).

המתח: Polichem S.A. - Via Senago 42 D, 6912 Lugano - Pazzallo, Switzerland

סאכב התסיגיל: מיפאפארם ח.פ.ז., שרע היפנינא 8, רענאנא 43104

רחה וזרה השכה רחמ: 8570401

Uses:

The innovative formula consists of a specially developed complex of hyaluronic acid, small size liposomes, hop extract and vitamin E. This formula helps improve the natural vaginal moisture and the regeneration of its mucous membrane (e.g. during estrogen deficiency in menopause). **Gynomunal** vaginal gel maintains firmness and moisture in the pre-vaginal tissue and vaginal tissue. It can also help avoid discomfort during sexual intercourse.

Contraindications:

Hypersensitivity to one of the ingredients.

Warnings:

- Gynomunal** (gel and applicator) is designed for personal use and must not be shared with others
- Keep out from the sight and reach of children

Directions for use:

Gynomunal vaginal gel must be inserted deep into the vagina by the enclosed applicator filled with 2.5 grams of vaginal gel. Insert the gel once daily for seven consecutive days (preferably at night before bed time) and then reduce to twice weekly. You can also apply the gel to the pre-vaginal area (the opening of the vagina and external genital region) to facilitate the insertion of the applicator. Perivaginal use may ease discomfort during sexual intercourse and alleviate vulvar dryness.

- Screw the applicator to the tube's opening
- In order to obtain one dose of vaginal gel, pull the piston and fill the applicator until it stops (approximately half of its capacity) by pressing on the tube
- Unscrew the applicator and insert it into the vagina. Empty the whole portion by gently pressing the piston. It is recommended to apply a thin layer of gel on the applicators tip to facilitate insertion into the vagina

Clean the applicator thoroughly after it has been used:

- Disassemble the applicator by removing the piston
- Wash the applicator in lukewarm water: rub the applicator with your fingers and repeatedly fill and drain the cylinder with water
- Remove excess water by shaking the applicator and drying it with a clean dry towel

Storage:

Store at a temperatures between 15°C to 30°C.

Store the applicator's parts in its original carton package and reassemble it at your next use as follows:

Insert the narrow end of the piston into the wide opening of the applicator until you feel some resistance.

By applying a little pressure with your fingers, the piston will pass through the narrow end of the applicator and reach its correct position.

Gynomunal™ vaginal gel can be used with condoms.

Manufacturer:

Polichem S.A. Via Senago 42 D, 6912 Lugano – Pazzallo, Switzerland.

Registration Holder:

Megapharm Ltd. 8 Ha'Pnina Street, Ra'anana 43104.

Ministry of Health license No. 8570401.

GYNPIL 082010 P.4